ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIALUNA 23 DI JANUARI 1961 — Nr. 3945

SENADO MERICANO A APROBA FORMACION DI GABINETE

WASHINGTON, 22 jan. — Senado Mericano a aproba formacion dje gabinete Mericano nobo ajera y e nombramentu di Stevenson como representante di Merca cerca Nacionnan Uni.

Aunke cu Kennedy a bishita e varios balianan na honor di su inauguracion te laat diabiernes anochi, e tabata na su oficina 9'or ajera mainta. Un dje prome cosnan cu el a haci ta duna order pa pone mas variacion den e paquetenan di cuminda pa hendenan pober y pa mehora calidad dje cuminda.

Ex-presidente Truman a hishita Kennedy inespera ajera. El a bisa periodistanan cu Kennedy a tene un discurso inaugural execlente.

E organo di partido comunista ruso a publica teksto completo dje discurso di Kennedy.

Kennedy a contesta e telegram di felicitacion dje lideman ruso, bisando entre otros: "Nos ta dispuesto y ta desea di colabora cu tur hende cu ta desea di lucha cu dedicacion berdadere pa garantiza un existencia pacifico y mas productivo pa henter humanidad".

Kennedy a termina su prome dia como presidente, cu participacion na un banquete dje "Alfalfa Club", un organizacion di humoristanan profesional y amateur. El a worde nombra presidente dje club.

Suspension di visanan di control

BERLIN, 20 januari. — E visanan di control cu e autoridadnan di Alemania Oriental tabata exigi pa manda cierto mercancia for di Berlin Occidental pa Alemania Occidental, a worde suspende. E medida lo bira de vigor inmediatamente, asina departamento di asuntonan economico di senado di Berlin Occidental a informa awe tardi.

E mercancianan cu tabata worde controla, tabata particularmente cierto producto electrotecnico, cuminda y textil, cu tabata riba e lista dje conseho aliado di control di 1946.

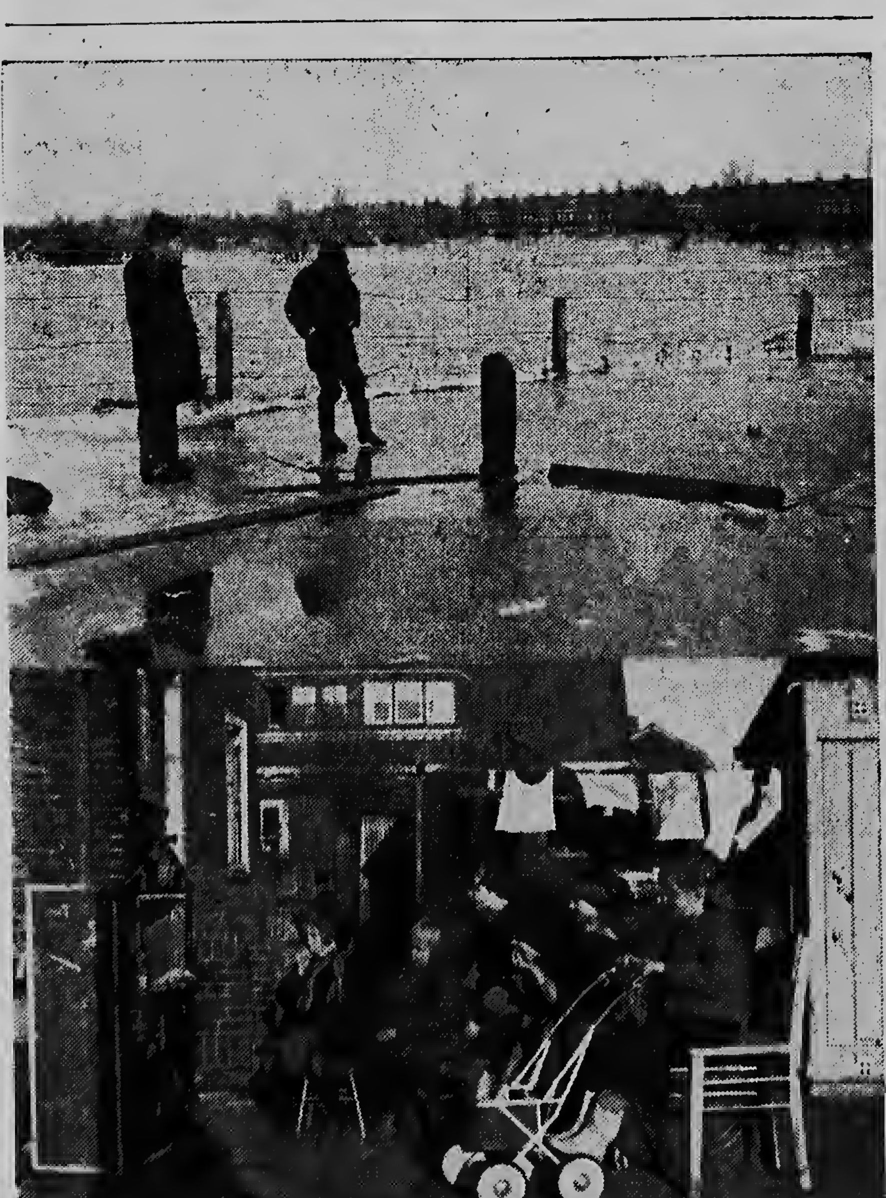
E visanan tabata worde duna na nomber dje autoridadnan ruso. Nan a desaparece awor en virtud dje pacto nobo pa comercio interzonal, cu Alemania Oriental y Alemania Occidental a firma na december.

Gobierno Cubano a demobiliza 250.000 milicianos

[HA]VANA, 21 jan. — Na e momento cu presidente Ken[nedy t]uma e poder over, gobierno Cubano a demobiliza 250.[000 mil]iciano, cu tabata ocupa posicionnan strategico na costanan dje isla desde 22 dia pasa. Awe nochi lo tin demostracion y desfilenan na e ciudadnan mas importante dje isla. E demostracionnan mas grandi lo tuma lugar na Havana, dilanti dje palacio presidencial, na unda prome ministro Fidel Castro lo waak un desfile di milicianonan y tene un discurso.

Su ruman Raul lo haci mescos na Santiago. Entre tantu corantnan y radioemisora oficial ta aumenta nan jamamentu pa tene manifestacionnan grandioso pa cuminda regreso dje mucha hombernan valiente cu ta regresa for di den e trincheranan y pa expresa nan gratitud na "esnan, cu ta dispuesto na muri pa e patria".

E estudiantenan pro-Castro di Santiago de Cuba a dera presidente Eisenhower simbolicamente, pa marca fin di su gobierno. Varios centenares di estudiante tabata cana den cajanan dje ciudad y tabata canta, mientras nan tabata pusha un garoshi cu un caha di morto riba dje. Otro estudiantenan tabata cana cu krans. Prome cu esey nan a organiza un "velorio" den localnan dje universidad. E estudiantenan tabata cana cu belanan cende tambe y spandoek, riba cual a lesa: "Ike, carcamal hieu, R.I.P." y "Mara bo por baj fierno, viejo chocho". Prome cu nan a jega na e cementerio, e estudiantenan a mira reza un "oracion funebre", cual a worde ricibi cu gritonan di alegria y lemanan revolucionario.



UN ANJA TUINDORP. — Tuindorp Oostzaan na Amsterdam: dos bista cu diferencia di net un anja. Un di nan ta e bista riba cual muchanan ta trata na hunga den e frialdad serio aqui. E otro bista ta un contraste grandi cu e otro, tantu den circunstancianan como tambe den esfera.

Solucion dje conflicto di ley unica

BRUSSEL, 20 januari. — Awe rey Boudewijn di Belgica a ricibi prome e miembro catolico di Senado De La Vallee Poussin, y despues e ministro pa prosperidad social, Servais, pa discuti posibilidadnan pa soluciona e conflicto tocante e Ley Unica.

Entre tantu e welga den industria di metal na Luik, La Louviere y Charleroi ta sigui. Majan lo tin un reunion na Namen di e comision di coordinacion dje departamentonan Walon dje federacion sindical socialista. Circulonan dje federacion sindical aki ta bisa cu ta existi e posibilidad, cu e comision aki lo dicidi di sigui resisti e gobierno di Eyskens.

HUNGADORNAN DI GOLF A HANJA DIRECTIVA NOBO

SAN NICOLAS — Aruba Golf Club a eligi un directiva nobo. E presidente actual ta sr. Binky Fuller. E ta worde asisti pa vice-presidente Skippy Culver, secretario Andy Kelley, tesorero Bob Shearon y comisario Harry Smith.

Entretanto e directiva nobo di e Women's Golf Association ta worde presidi door di Marion Borbonus. Den e directiva aki nan a eligi ademas Eleanor Nanlon como vice-presidente, como secretaria/tesorera Olive Hill y como „social chairman" Pat Hart.

INTERES GRANDI PA LOTERIA DI LIONS

ORANJESTAD. — No. 1669 ta esun ganador den e loteria grandi di Aruba Lions Club, cual sorteo a tuma lugar diasabra pasa den e cas situa den Shakespearestraat 5.

Gran interes tabatin pa parti di e publico cu e atardi ey a invadi e lugar. Tur tabata kier a waak com sr. Riem di Speciale Diensten di polis tabata saca e numbernan un pa un. Manera sa socode hopi biaba diasabra tambe e gandor no tabata presente y un poco desapunta esnan den e cas a busca nan caminda. Na final sr. L. Berlinkski presidente di Aruba Lions Club, a gradici pa e apoyo di e poblacion ricibi cu e loteria, di cual tur e 7000 ticketsnan a worde hendi. Entre tanto tin hisa cu e ganador ta un Portugees, pero e persona aki te ainda no a raporta.

„EN PASSANT" A HANJA DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD. — E directiva nobo cu nan eligi pa e schaakvereniging „En Passant" ta manera ta sigi: presidente H. Kroonenberg, 1e secretario G. Admiraal, 1e tesorero R. de Vries, 2o secretario F.D. Croes, kende pronto lo sali pa Corsow a worde nombra como 2o. representante di e Arubaanse schaakhond cerca e Nederlandse Antillaanse Schaakhond. E otro representante ta sr. H. I. Lopes.

Ta intencion di e directiva pa e anja aki tambe tene encuentronan di schaak contra Corsow cu Pascu Grandi y pentecoste venidero. Cu Pascu Aruba ta hai Corsow y e vacantie despues di esaki e schaakdonan di Corsow ta bini aki. Ademas ta intencion di e directiva nobo pa propaganda schaakmento pa muchanan na e scoolnan cu ta hini en consideracion pa esaki.



Tur e jiunan di famia Tromp di Weststraat ta miembronan di „De Trupialen". Nan ta di robez pa drechi: Edwin, Hubert, Donald, Mirna y Ricardo. E foto aki ta e miniatura di esun cu a worde entrega na nan majornan.

Majornan tambe a goza di apertura di Clubhuis "De Trupialen"

ORANJESTAD. — E fiesta di e apertura di e clubhuis di e grupo juvenil „De Trupialen" a sigi ayera nochi ora cu majornan di e Trupialen senioren y e Trupialen damas a worde invita pa e directiva y bau di champanje y bocadillanan a goza di un cabaret chikito presenta pa „De Trupialen" mes.

Frere Alexius y reverendo pastoor Burgemeester a dirigi palabranan y henter e anochi nos por bisa tabata casi igual cu esun di dia di e apertura oficial.

Algo familiar

No obstante cu e programa tabata rico na diberticion tog e frerenan a hanja chens un rato pa mustra nan aprecio na e majornan y na un famia especial e anochi aki. Ta trata di famia Victorio Ovito Tromp y sra. Marcelina Tromp-Oduber, di Weststraat 57 na Playa, kendenan a worde sorprendi un rato pa e frerenan ora cu esak nan a entrega na nan un cuadro cu portret di nan cinco jiunan aden. Motibo pa esaki ta cu henter e famia ta Trupialen. Tur e cinco jiunan Ricardo, Donald, Mirna, Hubert y Edwin Tromp ta miembronan di Trupialen. Cu esaki e frerenan y directiva di "De Trupialen" kier demostra e confianza di e majornan den e trabau educativo cu ta worde haci pa nan jiunan. Na final tabata frere Alexius y reverendo pastoor Burgemeester e personanan cu a dirigi palabra na e majornan. For di e discurso di Frere Alexius ta bon pa saca palabranan manera: "Nos ta huntu awe nochi pa nos medita un rato tocante e cooperacion indispensable entre majornan y directiva di Club. Boso a duna nos boso confianza, boso a pidi nos pa carga huntu cu bosonan e responsabilidad den educacion, mas en especial pa e bon uso di tempo liber di boso jiunan. Y mi ta kere cu nos ta na bon caminda cu nos Trupialen, pasobra awendia semper nan ta creciendo. Y awor nos a cuminza cu un grupo di mucha muhernan (28) cu ora e momento jega lo bai actua huntu cu nos mucha hombernan. Awor nos a hanja mas posibilidad di prepara nos miembronan grandi pa e bida social di nos comunidad y pa biba den nos parokia".

E lema di "De Trupialen" "Un Trupiaal den e club mester sintiele na cas" a sirbi e anochi aki pa e majornan tambe cu por lo demas a pasa un anochi di lo mas divertido. Otro siman diarazon lo tin un anochi similar pa e majornan di jiuniorennan di "De Trupialen".

BELVA HENRIQUEZ T'ARIBA NA TIVOLI

ORANJESTAD. — Votamento pa Reina di Tivoli a sigi e fin di siman cu a caba y majoria di votonan a cai durante di e barbecue teni diasabra anochi na Plantage Tromp na Palmbeach. Votamento final y e resultadonan lo ta diasabra awor y na e momento aki e posicionnan ta manera ta sigi:

Pa Reina di Tivoli:

Belva Henriquez cu 504 votos
Omira Habibe cu 395 votos
Erna v. Heeswijk cu 330 votos

Nos a ser informa mas leuw cu pa e competencia di Joker te ainda sr. Nino Habibe t'ariba sigi pa Mario F. Arends.

E chikita Maria Ofelia Croes ta hiba te ainda e delantera den e titulo pa Joyita.

RECEPCION VENEZOLANA DEN SOCIEDAD BOLIVARIANA

ORANJESTAD. — Riba e patio di Sociedad Bolivariana miembronan di directiva di Sociedad Bolivariana y di Centro Unido Venezolano a reuni pa tuma despedida di dr. Bernabé Perez, e consul di Venezuela cu lo laga e isla. E recepcion aki a worde jama pa alavez cera conoci tambe cu e sucesor di sr. Perez, teniente coronel Miguel Nucene Paoli. Ratonan alegre e grupo chikito a pasa huntu y tabatin palabranan di srs. J. de Castro, presidente di Sociedad Bolivariana di Aruba, kende a cera e consul nobo conoci cu e fundacion y crecemento di Sociedad Bolivariana, y di dr. Perez y di sr. Paoli.

Prome Reina di Carnaval corona den Trappers Club

Carnaval alegre di St. Antonius College

SANTA CRUZ — E prome Reina di e Carnaval 1961 na nos isla a keda corona ayera tardi den Trappers Club, ora cu srta. Etty Croes, alumna di 8e klas di St. Antonius College na Santa Cruz, cu un sonrisa carinjosa a ricibi e corona for di su antecesora srta. Irena Croes, reina di anja pasa.

Ta pa di dos biaha den nan dos anja di existencia cu e scool aki ta celebra Carnaval y mescos cu anja pasa esun di ayera tambe tabata un fiesta cu a triumfa den tur sentido. E direccion bau di e cabezante di scool zuster Cecilia y e senjornan J. Geurts y Porfirio Croes a contribui hopi na esaki.

Reina encantadora

Encantadora srta. Etty Croes tabata ayera tardi den su shimis di reina. Rara vez sa mira aki na Aruba un sonrisa asina bunita for di rostro di un Reina. Mas bunita ainda e reina di St. Antonius College tabata ora, cu srta. Irena Croes, e reina di anja pasa, a pone e corona riba cabez di Etty.

E acto aki a ser sigi cu masha interes pa e Prins di St. Antonius College, Oswald Oduber, y sr. Porfirio Croes, miembro di eilandsraad y ayera tardi maestro di ceremonia y un di nan cu a dirigi henter e fiesta.

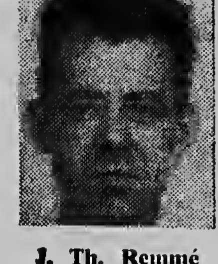
Tabata reina un berdadera ambiente di Carnaval den Trappers Club cu a hanja su punto culminante ora cu e Reina cu su Prins a baila e prome wals y nan damanan di honor a banja nan cu cintanan di tur color. Te 7'or di anochi e fiesta di mucha aki, y no di hende grandi, a dura. Un fiesta cu lo por ser un ehemplo pa e grandinan. E muchanan a mustra cu e unico punto pa un Carnaval triumfa ta alegria, y esaki tabatin na granel ayera tardi den Trappers Club. „Estrella Musical" a percura pa jena e sala cu notanan musical. Runner-up a bira srta. Irena Croes y Miss Antonius College, srta. Mirna Lopez. Tabata un bista fascinante mira mas di 300 muchanan homber y muher goza na nan antoho den un fiesta na unda a reina e berdadera ambiente Carnavalesca.

2 polis a bai cu pension for di Aruba

SAN NICOLAS. — Onder-inspecteur di polis J. Th. Remmé y agent 1e klasse A. Veenendaal na e momentonan aki ta rumbo pa Hulanda na unda nan ta bai goza di un pensioen bon mereci despues di a traha varios anja den e cuerpo di polis local. Tur e dos senjornan aki a alcanza edad di 50 anja y diahuebs atardi pa 5'or nan despedida a tuma lugar den cantina na San Nicolas.

Como 70 homber for di e cuerpo di polis local a assisti na e acto aki y ademas di nan por a nota tambe Gezeghebber di Aruba sr. F.J.C. Beaujon den su calidad como hefe local di polis, mr F.V. Fliek y sr. S. H. Tjon Ajong di Husticia y tambe srs. C. A. de Jager, comisario di polis, G. Mol, hoofdinspecteur y A. E. Kibbelaar, inspecteur di polis

Diahuebs tabata delaster dia di trabau di e dos senjornan aki y esaki no por a pasa asina asina.



J. Th. Remmé

Gezaghebber Beaujon, mr. F. C. Fliek, comisario di Jager e inspecteur Kibbelaar a dirigi palabra na e dosnan y a mustra riba e bon trabau haci na servicio di e isla. No a falta e brindis na e despedida aki y e presentenan a keda largo rato presente pa recorda e sucesonan den pasado. Sr. Remmé na 1933 a drenta den servicio di polis militar na Hulanda y na 1937 a bini Corsow. Aki el a keda diez anja y na 1947 el a bini Aruba pa keda dos anja. Na 1949 el a regresa pa Corsow pa keda te na 1957. For di e tempo aki e ta na Aruba como hefe di recherche na San Nicolas. Su sucesor lo bira hoofdagent C. Brinkenberg, kende tabata hefe interino di recherche na San Nicolas.



A. Veenendaal

Sr. Veenendal a drenta cuerpo di polis na 1932 na Hulanda y a keda aja te na 1946. Di ey el a bini pa Aruba, na unda el a keda te cu diahuebs como agent 1e klasse cerca recherche na San Nicolas. Su sucesor lo bira agent 1e klasse J. A. Dorothal.

E cuerpo di recherche di San Nicolas ademas ta worde extende cu un persona mas, ora cu for di dialuna awor agent 1e klasse A. Th. Bilderbeek lo bini acerca. E dos pensionistanan a sali ayera mainta caba pa Corsow, na unda nan a coge "Santa Maria" pa viaha pa Hulanda.

AUTONAN STUDEBAKER DI SHOW DIASABRA ATARDI

ORANJESTAD — Diasabra atardi firma Arturo M. Arends den Korteweg a exhibi e Studebaker Lark pa 1961. Un cantidad grandi interesadonan a inspecta e autonan e atardi ey y nan a hanja tur informacion necesario for di e dealer di e autonan aki, cualnan e anja aki tambe ta un „revolucion". Vale la pena pasa awe ainda tira un bista den e showroom menciona. Bo wowonan lo no ganja bo.

LIGA SANTA AGNES TA EXISTI DIEZ ANJA

ORANJESTAD. — Den e corant di Corsow „Amigoe di Curacao" di diasabra nos por a leza cu e Liga Santa Agnes na Aruba e dia ey a celebra su di diez anja di existencia cu mainta un sacrificio di Misa na Alto Vista y anochi fiesta na Maria College. E Club aki ta conta cu un cantidad di 40 miembras y nan directiva ta consisti di e damasnan Sra. W. Mac Janet, Tula Pieters y Adna de Lange.

DIRECTIVA NOBO PA ST. THOMAS BOND

ORANJESTAD — Den Centro Cultural durante di un reunion diahuebs anochi e casi dos cien miembronan di e Onderwijzersbond St. Thomas a scoge un directiva nobo pa e anja aki. Como presidente a keda eligi sr. J. Bezems sigi pa e prome secretario sr. J. Spetter y e segundo secretario sr. J. van Nimwegen. E otro miembronan di e directiva nobo ta srs. A. Spit, H. Hoeffnagel y E. van der Biezen. Durante di un reunion dia 2 di februari e otro puestonan den directiva lo worde parti.



Bombardeo cu fruta

ORANJESTAD. — Diabiernes pa cuat'or di atardi nan a pidi assistencia pa algun mucha homber cu tabata hunga futbol den J.G. Emanstraat. Na jegada di patrulla e muchanan a baha na awa. Sinembargo un hora y mei despues nan a bolbe pidi assistencia pa e mes un muchanan cu e biaha aki tabata bombardea hende, cantinanan, casnan y tiendanan cy banda cu frutanan for di un palo di karawara. Patrulla a logra gara dos di nan, L.R.R. y M.A.T. Despues di un scual na warda e muchanan, di 17 y 18 anja, por a bai cas ora mama a bin buscanan

Anochi ta pa drumi

ORANJESTAD. — Diabiernes pa 8'or di anochi bisinjanan a keha cu riba e terreno habri tras di Texas tin algun homber cu ta sinta papia duro te laat den anochi, strobando asina esnan ey banda di cera nan wowo. Patrulla a tira un bista y a hanja dos tipo E.F. y D.C. Nan a confesa di ta e culpabienan y mesora a bai pa cel.

Klop a cai

SANTA CRUZ. — Diabiernes pa cuarto pa diezdos patrulla di Santa Cruz a constata cu probablemente tabatin pelea banda di Welkom Bar. Un tal A.J. a declara na nan cu B. kier a bringa cunele. Patrulla a manda A.J., cu tabata bau di influencia pa cas. Un ruman y algun amigo di J. a mete den e asunto y nan tambe a worde bisa pa disparce. Esaki no a socode y pronto klop a cuminza cai cu e consecuencia cu tur hende a basha na carreda.

Un poco rato nan a tira un piedra for di den cunucu riba patrulla, pero sin exito.

Choke

KAS ARIBA. — Un choke a tuma lugar diabiernes pa atardi pa un cuarto pa dos ora cu handa di parcela K.A. 25 e autonan A-3440 mancha pa M.A. y A-1483 mancha pa I.W. a dal den otro. Danjo total ta fls. 1300,— Un investigacion di e causa ta tumando lugar.

A hanja

Na warda di Oranjestad nan a depone un pulsera di oro pa damas hanja den Wilhelmina Stadion.



E PASCU DI MAS BUNITA DI SU BIDA. — E Britanico Zarb cu ta sinta den prison na Egipto ta spera riba su sentencia pa spionage, a hanja e regalo di mas bunita di su bida cu e por a spera. Su muhe i su yiunan a bini over pa bin cuminde. Awor Zarb por a duna nan personalmente e regalonan cu el a cumpra pa nan. Riba e portret aqui nos ta mira e famia feliz huntu. E pareja Zarb i e damanan Mary, Anne, Marlene i chiquito Gerald.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Ik heb gezien waar vader het blikje beschuit heeft opgeborgen".

„M'a mira camina papa a sconde e bleki di buscuchi".

Seis luna pa hoben cu un kaarchi di straf hopi sushi

ORANJESTAD. — E hoben barbero Curazolenjo J.C.F.K. di 25 anja, kende cuminzando for di anja 1954 a cumluza jena su kaarchi straf cu ladronicia y a sluta mas cu tres anja caba den prison, ayera a bolbe worde sentencia pa 6 luna di detencion Nan a acusele di robo di ƒ345 y tambe pa corta tire di un auto. Pa faltanan di prueba, acusado a sali liber pa e prome acusacion, pero pa e di dos el a hanja seis luna di detencion kitando voorarrest.

Dia 13 december anja pasa el a corta tire di auto A-1267 di un tal M.G.W. riba waaf. Cu su cuchu el a laga un corta di 2 cm. den e tire, esaki pa puro venganza pa motibo cu W. a ningele un djop, apesar cu ta acusado, segun el a declara, tabata esun cu a solicita prome "Di rabia mi a hac'ele", acusado a confesa ayera maiota.

Huez mr. P.A.C. Bondam, kende a caba di regresa di verlof, a desaproba actitud di acusado masha hopi. El a sigi leza e kaarchi straf di acusado kende na 1954 a bai pa prome biaha pa ladronicia. E anja siguiente el a bai 5 luna pa e mesun delito, na 1956 el a bai seis luna atrobe, despues e mesun anja ey pa 1 anja, na 1957 pa 10 luna, na 1958 pa 8 siman y na 1959 pa 6 luna. Tur pa ladronicia.

"Bo kaarchi no t'asina bunita pa bo por hanja un djob" tabata opinion di huez.

"No tin trabau, mester horta pa come", acusado a contesta e observacion di mr. Bondam.

Liber di ladronicia

E segundo acusacion contra di acusado tabata cu dia 22 december di anja pasa a horta un cartera conteniendo ƒ345, un diez bolivar y un tabla di biljechi cu ta pertenece na un tal G.D. donjo di un negoshi na San Nicolas.

Acusado a declara cu el a hanja e cartera aki Bispo di Pascu anochi pa diez'or y mei banda di Club Chines y for di dje a saca e tabla di biljechi y algun debeh. Despues el a tira e cartera na su mes lugar atrobe.

E biljechi a libra ƒ150 y segundo Pascu mes el a bai cambiele pero a hanja cu e oficina di Landsloterij tabata cera. Den un di e bankan acusado e ora ey a logra cambia mitar tabla di e biljechi aki Polisnan a gareile cu e otro mitar den su poder.

"Ta di unda bo a saca e carson y camisa nobo y e oloshi di man? Mr. Bondam tabata kier a sabi.

"Mi ta traha sr. Huez tin biaha ariba waaf, na feriaman y Coney Island y tambe mi ta pela mi amigonan na kostprijs", tabata contesta di acusado.

Falta di prueba

Fiscal mr. F.C. Flick den su pidimento ta hanja cu maske cu declaracion di e dos testigonan, e denio a declara di a falta e cartera di a 23 y un tal C.L.R. kende a companja acusado pa cambia e biljechi na e bar a conta cu esaki a socede Bispo di Pascu merdia y no manera cu acusado a bisa cu el a hanja e cartera anochi, ta hopi acceptabel, tog prueba legal no tin suficientemente contra di acusado. Ta pesey el a pidi pa lagele sali liber di e acusacion aki. Pero pa e cortamento di e tire di auto el a pidi un castigo di 6 luna cera kitando voorarrest.

Huez mr. P.A.C. Bondam tambe ta hanja cu e prome acusacion no ta legalmente comproba y e no a pidi castigo pa esaki Pa loke ta e di dos acusacion el a sentencia K. conforme e demanda di mr. Flick.

Bishita real Ingles na Nueva Delhi

LONDEN, 20 jan. — Reina Elisabeth di Inglaterra y su esposo prins Philip a oai Nueva Delhi, India, awe via avion for di Londen. Nan ta bai haci un gira di 6 siman door di Inda, Pakistan, Nepal y Persia.

Reaccion di discurso di Kennedy den circulonan Ruso

NEW YORK, 21 jan. — President Brezjnef y prome ministro Krutshef di Rusia a dirigi un mensahe na Kennedy, den cual nan a expresa nan speranza, cu e relacionnan entre ambos pais lo mehora door di esfuersonan comun. Nan a desea Kennedy suerte cu su instalacion y nan a expresa nan speranza cu „henter atmosfera internacional lo mehora door di mehoracion dje relacionnan entre Rusia y Merca.

E agencia Ruso di prensa „Tass" a publica un rapport masha extensivo dje ceremonia di inauguracion na Washington, citando hopi parti dje discurso inaugural di Kennedy.

Stevenson, e representante den N.U., a declara cu e discurso inaugural di Kennedy „lo worde recorda hopi den historia di Merca". El a bisa cu e tin sigur cu cuerpo diplomatico tabata masha contentu cu e discurso aki, pasobra e ta trata casi solamente asuntonan politico estranhero. Casi Kennedy no a menciona asuntonan interno, manera mantenementu de derechonan civil.

Tantu Democraatnan como Republicanonan tabata contentu cu e discurso.

E lider dje fraccion Republicano den Senado, Dirksen, a jamele "un mensahe di speranza". E lider de fraccion Republicano den Camara di Representantenan, Halleck, a admiti cu „el a worde impresiona hopi".

R.V.D. ta informa

WILLEMSTAD, 21 jan. — Departamento di Cultura y Educacion ta ofrece den e programa di reinado den palabra y imagen di dialuna 23 di januari 6.30 'or, un entrevista cu e autor conoci Hulandes-Indones, Tjalie Robinson, alias Vincent Mahieu.

E organo dje asociacion di oficialnan di marina „Marineblad" a dedica algun capitulo na Antillas Hulandes den su edicion di december.

Colaboradornan tabata e Departamento di Publicidad di Shell Nederland N.V. y e Srnan J.P. Kruseman y T.C. van der Kolk (Antillas Hulandes como punto di comunicacion pa lineanan di nabegacion y aviacion), drs F.P. Jansen (situacion economico di Antillas Hulandes) y dr ir P.C. Henriquez (turismo: Doornroosje di Antillas Hulandes?).

Hulanda a duna un milion como ayudo pa Congo

DEN HAAG, 20 jan. — Den Tweede Kamer e ministro di Agricultura, mr. Van Marijnen, a informa cu gobierno Hulandes ta duna 1 milion florin pa e accion di ajudo dje Fao pa Congo. Gobierno Hulandes ta pensa na duna 1000 te 1500 tonelada di arroz, posiblemente di Surnam, pa alivia e necesidadnan directo. Un otro producto posible ta lechi na puiru. E ministro a bisa tambe cu Surnam mes lo duna 100 tonelada di arroz. El a bisa cu na Katanga y na Kasai 300.000 hende ta sufri di hamber. Situacion di 20.000 mucha, cu ta sufri di malnutricion, ta grave. Tur dia 200 bende ta muri di hamber.

Rode Kruis di Hulanda a ricibi NF 120.000 caba pa juda Congo.

Comunicado formal publica pa Comunistanan Chines

PEKING, 21 jan. — Un comunicado publica pa e comite central di partido comunista Chines ta bisa, cu un reunion plenario dje comite a dicidi di tuma medidanan urgente pa soluciona „e dificultadnan provisorio, ocasiona den abastecimentu dje poblacion y provision di materialnan basico den industria leve, como resultado dje cosecha chikitu".

E comunicado ta condena tur acto di sabotage, di cual un cierto cantidad di „elemento Bourgeois y ex-donjonan di tera, cu a infiltra den directiva dje partido y estado", ta culpable, y kendenan a provecha dje dificultadnan, causa pa e ultimo catastrofenan y cierto otro escacesnan den trabao di kadernan local, cualnan a worde descubri".

E comunicado ta indica tambe cu en acuerdo cu instruccionnan dje comité central, e organizacionnan partidario a efectua un „purificacion" na cierto lugar den ciudad y campo. E comunicado ta bisa cu como 10 porciento dje ambtenaarnan tabata mezcla den e purificacion aki.

E comité central ta pidi fortifica e lazonan entre e partido, e institucionnan gubernamental y pueblo. Mas cu 90 porciento di pueblo ta apoya politiek di nan gobierno, asina e comunicado ta bisa. E ta menciona tambe un cantidad chikitu di „donjonan di tera y elementonan bourgeois", solamente algun porciento dje habitantenan, kendenan no a worde suficientemente ainda y ta trata continuamente di bira atrobe manera nan tabata antes.

Informacion di ministerio Frances di ehercito

PARIS, 20 jan. — ministerio Frances di ehercito a informa cu e prome submarina atomico Frances lo por cuminsa funciona pa 1967.

Ta probable cu construccion dje submarina lo tuma lugar den futuro cercano. E ministerio a anuncia tambe cu Francia tin 2 proyecto otro pa e anja aki: construccion di un raket di tipo Polaris, cu por worde lanza for di un submarina bao di laman y un sistema nobo di nabegacion, cu ta haci nabegacion sin estudio di streanan posible.

E 2 proyectonan aki lo costa Francia como 1.357.000.000 frank nobo (como 1 miliard florin).



DESGRACIA DI TREIN NA SPANJA. — Durante un choque entre un expres trein i un trein di mercancia na Barcelona por lo menos 15 persona a queda morto i 24 herida. Enfermeronan ta carga un herido bai cune. Mas atras e ruina di wagonnan.

School gaat voor alles bij Marianne Heemskerk

(Van een medewerker)

WILLEMSTAD, 23 jan. — Marianne Heemskerk, het Nederlandse zwemstertje, dat voor Nederland op de Olympische Spelen te Rome een zilveren medaille won, is weer volop in de belangstelling komen te staan. Tijdens een Europavisie-uitzending van zwemmen verscheen zij op miljoenen televisieschermen. Onlangs ontving zij uit Amerika de vererende uitnodiging om voor vier maanden naar Amerika te komen.

Deze uitnodiging kwam van de Californische zwemvereniging „Goletha", die onder meer met Marianne internationale zwemwedstrijden wil organiseren. Ook ontving Marianne een uitnodiging van de Amerikaanse Santa Barbara University om een studiebeurs voor vier jaar te accepteren.

Het nuchtere Nederlandse zwemstertje is er niet van ondersteboven en heeft — zonder twijfel voor haar verleidelijke aanbiedingen — afgewezen. Marianne's moeder, een verstandige vrouw zei: „De uitnodigingen zijn natuurlijk voor Marianne reuze interessant, maar om daar nu haar studie hier voor te onderbreken — nee, dat lijkt me niet verstandig. Het volgend jaar doet Marianne eindexamen voor de MULO. Daarna kan ze nog altijd zien. En bovendien — moet mijn dochter op haar leeftijd alleen vier maanden in Amerika gaan zitten of daar gaan studeren? Misschien mag ze met de Paasvacantie drie weken naar Amerika gaan. Dat is mooi genoeg". Waren maar meer moeders van jeugdige sportsterren zo verstandig.

Pele nu als filmster

(Van een medewerker)

WILLEMSTAD, 23 jan: — De beroemde Braziliaanse voetballer Pele, de sensatie van het wereldkampioenschap voetbal in Zweden, gaat de hoofdrol vertolken in een Braziliaanse film, getiteld: „Het leven van de wondervoetballer Pele". Pele werd op 23 oktober 1940 geboren. Men verwacht grote financiele resultaten van deze film. Dat zal in Brazilië zeker het geval zijn. Alle Brazilianen zullen graag hun idool willen zien als voetballende filmster. Een filmbiografie op 20-jarige leeftijd. Wel wat jong!

Record voor Ingo Johansson

(Van een medewerker)

WILLEMSTAD, 23 jan. — De ex-wereldkampioen zwaargewicht boksen, de Zweed Ingo Johansson, heeft onlangs een voor een bokser, wel wat vreemd record gevestigd. Zoals bekend heeft Johansson een haring-visserijbedrijf. Zijn treiler „Ingo" ving onlangs op de Noordzee zoveel haring, dat de rijke vangst bij lange na niet aan boord genomen kon worden. Ingo's treiler vestigde een haringvanstrecord door met 700 kantjes de thuishaven binnen te varen. De vangst was zo groot dat een hoeveelheid van ruim 200 kantjes weer overboord gezet moest worden, hetgeen de bemanning met treurig gemoed heeft gedaan.

Ondertussen is de ex-wereldkampioen in Amerika aangekomen en heeft hij zijn trainingskamp betrokken voor de in maart te houden titelstrijd tegen wereldkampioen Floyd Patterson. Het valt de boksinsiders en journalisten in Amerika wel op, dat Ingo zich deze keer lang niet zo zorgeloos op het gevecht voorbereidt als de vorige keren. Dagelijks loopt hij ruim tien kilometer hard, terwijl ook zijn verdere trainingsschema bijzonder hard en intensief is.

De Zweed is nog steeds optimistisch over de uitslag van dit derde gevecht.

„Ik heb de films van het tweede gevecht door en door bestudeerd en er van geleerd welke fout ik heb gemaakt. Ik zal ook niet afwachten om het op Die fouten zal ik deze keer niet maken.

Moet Armin Hary olympisch goud teruggeven?

(Van een medewerker)

WILLEMSTAD, 23 jan. — De Olympische sprintkampioen, de Duitser Armin Hary, die door de Duitse Bond voor één jaar is geschorst wegens overtreding van de amateurbepalingen (hij werkte niet en reed in een open Mercedes-sportauto), zal, volgens verklaring van de secretaris van het IOC misschien zijn Olympische medailles moeten teruggeven. Ook zal hij waarschijnlijk niet meer aan de volgende Olympische Spelen mogen deelnemen. Ondertussen is Hary in beroep gegaan tegen zijn schorsing, maar was desondanks als showman aanwezig bij de opening van de Berlijnse zesdaagse, alwaar hij zich in alle standen liet fotograferen met de bekende wielersteren. En dat allemaal voor z'n plezier?

Voetbalprogramma in Nederland afgelast

(Van een medewerker)

Het voor zondag vastgestelde voetbalprogramma van de KNVB kon door heersende weersomstandigheden geen doorgang vinden. Waarschijnlijk wordt het programma in z'n geheel opgeschoven naar komende zondag. De poolspelers van TeleCuracao kunnen dan volgende week een extra-kansje wagen. Hun inzendingen worden bewaard, terwijl dan zondag 100 gulden in de poolpot staat. Voor de poolspelers dus een buitenkansje.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
1 Maart — 21 April



Luna nobo ta pone un acento riba interesnan di bo club of bo cas.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Bon aspectonan ta facilita bo masha bon chens den amor y bida matrimonial.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Bo humor ta ser influencia masha hopi pa otronan. Spera mehor circunstancia.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Traha un balanza di loque b'a ser alcanza y sinja bo foutnan den pasado.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Bo tin atrobe hopi influencia riba personanan den bo cercania.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Reserva bo mes un poco y larga e iniciativa na otronan. Pone tino riba rivalnan

LIBRANAN
24 September — 23 October



Interesnan di otronan y tambe di gruponan den cual bo ta participa ta goza di preferencia.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Influencia di amigunan y personanan di bon boluntad ta grandi.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



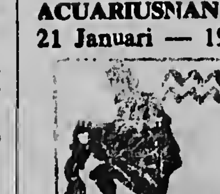
Bo perspectivo y inspiracion ta awor masha bon. Y bo por tin mas confianza.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Awe ta un dia pa bo hala bo un poco atras y traha bo balanza.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Bo reaccionnan riba palabra y a decisivo den mucho sentido.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Por ta posible cu bo no ta mira e situacion actual mucho bon. Sea eficiente.

Besluit om heden staking in België op te schorten

Leiders beschouwen staking een succes

BRUSSEL, 22 jan. — Het coordinatiecomite van Waalse vertegenwoordigers van het Socialistische algemene Belgische Vakverbond ABVV besloot de staking met ingang van maandag op te schorten. Men sprak zich voorts uit voor omzetting van het ABVV in een Belgische vakverbond, gebaseerd op een Vlaamse, een Waalse en eventueel een Brabantse federatie. De vakbondleiders beschouwen de staking die 32 dagen geleden begon, als een succes.

Het bestuur van de Christelijke (RK) Volkspartij gaf na een vergadering te kennen dat de stakingsactie op een mislukking voor de Socialisten uitliep. Het sprak zich uit voor verkiezingen nadat de eenheidswet ook door de Senaat is aanvaard.

Volgens de Belgische minister voor middenstandszaken kostten de stakingen België negen miljard frank.

Opinion di srta. de Freitas tocante estudiantenan Antillano na Hulanda

ORANJESTAD. — Den nos edicion di diasabra u.p. nos a publica un indicacion cortico scirbi pa srta. Carmencita de Freitas tocante estudiantenan Antillano na Hulanda. Awe nos ta continua cu un relato cual e studiecommissie ta manda pa e Minister Plenipotenciario W.F.M. Lampe.

E relato ta contene:

1. Huzgamento di e resultadonan obteni di estudio cu un eventual descripcion ora cu tin „calificaciones insuficiente.

2. Duna opinion den bida y conducta di e alumno y riba tur cos cu ta en coneccion cu esaki.

Na momento di tuma decisionnan radical semper nan ta consulta prome cu e ministro Plenipotenciario·

Recepcion

Na luna di mei tur anja e comision ta ricibi un lista cu nomber di estudiantenan cu ta bin studia na Hulanda. Asina cu oficialmente worde anuncia kendenan lo bini sigur e comision ta cuminza mesora cu busca lugar pa nan. Pero e kier si tur informacion tocante di e muchanan cu ta bini (nomber, direccion, salud etc.)

Na jegada na Schiphol e hobennan ta worde parti den dos grupos: 1. Particularnan, cu no ta bau supervision di e comision y esnan, kende nan viahe so a worde paga y, no ta cai bau supervision di e comision. 2· E beursalnan y particularnan bau di supervision y esnan kende solamente a hanja e viahe paga y cu ta bau supervision.

Cu busnan grandi nan ta hiba nan Den Haag y for di ey ta bai pa nan lugar di destinacion. E comision aki ta bau direccion di sra. M.W· Schiereck.

Adaptacion na Hulanda

Cosnan na Hulanda no ta manera na Antillas y pesey estudiantenan hopi biaha na principio ta hanjanan mes den algun dificultadnan. Un bon ehemplo srta. De Freitas ta duna nos·

Un Antillano recien jega ta bishita cas di un famia Hulandes y mesora nan ta puntrele: „Wil je soms ook een kopje koffie". E Antillano mesora ta contesta: „Nee". Kiko ta e motibo pa responde asina? E Antillano no a comprende e pregunta pa motibo cu e no ta costumbra ainda cu e bida Hulandes.

E palabranan „soms ook" a ponele duda den bon intencion di e pregunta y a ponele kere cu e no a bini na e momento oportuno, y cu ta pa e koffie el a haci e bishita.

Asina tin hopi cientos di expresionnan cu e Hulandes ta usa normalmente, pero cu ta klink raro den orea di e Antillano juist pasobra e idioma Hulandes ta stranjo pe·

Aki e bida independiente di e Antillano ta cuminza. E ta sinja com gasta su placa. Si e no tin un debchi e no por papia na telefoon, e mester cumpra su pasta di diente e mes y strika su mes panjanan y pega un boton.

E Antillano mester percura tambe pa tene un contacto regular cu tanto su compatriotanan como cu e poblacion Hulandes. Nan cu nan mester acerca otro mas, principalmente riba terreno cultural.

E mester hinka su mes tambe den e costumbernan di Hulanda (su cultura, comedia, etc.) Busca tur posibilidad pa desarolla su talentonan y pa sinja mas tanto cos cu e por, pa ora cu e jega Antillas e tin un experiencia grandi den varios cos, y no di su estudio so.

„Mantene un bon contacto cu e poblacion di Hulanda y sigi mantenele ora cu bo regresa bo mes pais", ta un di e tanto consehonan di Christina de Freitas.

Despues di estudio pa cas

„E Antillano ta contento pa regresa na su pais natal, pero e alegria aki ta worde deteni un rato door di e idea, cu lo no ta facil, pa despues di anjanan di ausencia worde tuma atrobe den e comunidad Antillana. E mucha homber y e mucha muher a bira hopi mas independiente na Hulanda. E no kier mas, pa tur cos worde haci door di mama o papa. E mes kier hacielc awor, tuma iniciativa e mes·

E mucha muhernan p.e., kendenan a goza di masha hopi libertad na Hulanda no ta gusta mucho pa regresa den e bida severo di famia. E no kier esaki mas, pero e no kier haci su majornan sufri tampoco. E ta para den duda, no sabi kiko e tin cu haci, e ta sinti cu ningun hende no ta apoyele.

Un preparacion anto pa e Antillanonan, cu caba di studia, ora nan jega ta un necesidad urgente· Pero kende lo haci e trabau aki? Esaki no ta un bon trabau pa un sociale werker(ster)"? esaki ta opinion y preguntanan di escritora mes, mustrando asina un biaha mas cuanto bon trabau e profesion di sociale werker(ster) por haci pa un comunidad.

Jegada na cas

„Tambe e majornan lo mester worde prepara pa e jegada di nan jiu", asina Christina ta sigi bisa. „Nan mester ta consiente cu nan jiu a bira mas bieuw, e no ta e mesun mucha, cu 3 o 4 anja pasa a bai for di nan. E majornan a perde un bon pida di e desarollo di nan jiunan.

E intercambio continuo di cartanan a juda basta den e perdida aki, pero no completamente.

Cosnan lo bai cambia un poco, ora cu e majornan lo hanja un mihor informacion tocante e situacion di bida na Hulanda·

Apesar di e informacion aki e majornan tog lo mester worde prepara riba e regreso di nan jiu.

E preparacion aki por worde realiza door di un maatschappelijke werker(ster), kende ya a actua como intermediario entre majornan e instancianan na Hulanda. E instanciandn na Hulanda lo por tene e maatschappelijke werker(ster) na haltura di e hobennan, kendenan denter di 1 anja o mitar anja lo caba cu nan estudio.

Nan por tene regularmente durante henter anja anochinan pa tur e majornan.

For di Hulanda nan por traha reportahenan di pelicula riba e institucionnan di ensenjanza na unda e muchanan ta studia. Tambe nan por traha peliculanan di e ciudadnan na unda estudiantenan Antillano ta y riba fiestanan Antillana, cu ta worde teni. E peliculanan aki por worde pasa pa e majornan na Antillas, asina cu nan por cerra conoci cu algo di e bida di nan jiunan na Hulanda.

E maatschappelijke werker(ster) por cuminza prepara e majornan poco a poco, mira for di e formacion di persona y conocimiento obteni pa nan jiu, esaki ta e mihor sistema, segun escritora, pa sigi asina cu ora cu e muchanan jega for di Hulanda nan por sinti nan mes na cas atrobe.

Com e majornan lo mester ta para en coneccion cu salario cu nan jiu ta gana? Escritora ta duna e siguiente contesta. Prome aya tabata asina, cu esaki ta worde entrega na cas, Papa cu mama ta duna bo panja y ta cumpra loke cu bo mester. Despues di un permanencia na Hulanda e hoben Antillano a sinja com usa su placa.

Nan ta cumpra e cosnan cu nan ta hanja bunita y necesario, manera un boeki pa studia, un bon novela. Si e majornan y e Antillano cu caba di studia worde prepara, anto e ora ey nan lo comprende otro mas mihor. E Antillano lo mester mustra comprendemento pa su majornan. Ta dificil pa e majornan pa sali for di un tradicion sigi severamente, pero nan kier haci nan best. Nan lo trata di tin comprendemento pa nan jiu. Di e manera aki majornan y jiu lo keda respeta otro cada uno riba nan terreno y na nan manera.

Esaki lo juda e Antillano pa trece su mes atrobe den e comunidad Antillano. E ora ey e lo trata cu su personalidad bon forma di ocupa un lugar den e comunidad Antillano, un lugar cu ta pertenece na dje, sin cu e ta lamta envidia cerca otronan. E lo mester sinja traha y biba huntu cu su compatriotanan, sin cu door di esey e haci perhuicio na su mes y na su posicion". Cu e ultimo frasenan aki srta. De Freitas ta conclui su escritura gradiciendo tur cu a judele na realizacion di e obra aki. Un masha danki, expresa di henter mi corazon", pa esnan cu a judele na Hulanda y un „Muito obrigado" na su majornan, kendenan a dunele e posibilidad pa studia na Hulanda. Y papiando na nomber di tur estudiantenan Antillano na Hulanda e ta gradici tur esnan cu a haci tur posibel pa juda e hobennan ayanan.

„Mi kier pidinan y curashanan pa sigi haci esaki, pasobra nos no mester lubida esaki loke ta bon pa Antillas, ta bon pa Hulanda tambe".

„De West en ons klein Nederland
Zij vormen een hechte vriendschapsband".



CHECKMENTO DJE DJAB DI BUDGET. — David E. Bell, (izquierda) nombra pa President electo John Kennedy como su Budget-Director a cuminza na duna su prome informacion alrededor dje problemanan di su conferencianan na Washington cu Maurice H. Stans, actual director di budget. Bell, un economista di Harvard University tabata asistent-administrativa di ex-President Truman.

Detencion di Pardinas na Mexico

MEXICO. 20 januari. — E ex-diputado mexicano Manuel Marcue Pardinas, kende actualmente ta director dje revista extremamente ezquierdista "Politica", a worde detene awe door dje servicio federal di seguridad di Mexico. Poliznan a anuncia cu Marcue Pardinas y varios lider estudiantil extremista ta worde acusa di a organiza demostracion contra presidente Prado, pa protesta contra e hecho cu Peru a kibra su relacionnan diplomatico cu Cuba.

Marcue y 3 otro persona a worde cerra pero a hanja nan libertad despues cu nan a paga un fianza di 3.000 peso.

Noticia desmenti pa agencia Aleman Oriental

BERLIN ORIENTAL, 20 jan. — E noticia di un agencia Mericano di prensa, segun cual „varios specialista di Alemania Oriental riba terreno di raket ta colabora cu otro Europeonan y Dominicanonan na un campo secreto pa experimentu cu raket na Sto. Domingo", a worde desmenti oficialmente awe pa e agencia Aleman Oriental di prensa, ADN.

Como 20 te 30 refugiado Baluba ta muri di hamber den hospital

GINEBRA, 20 jan. — Dr. Frank Loewenstein, un experto di e organizacion mundial di salud riba terreno di cuminda, a declara ajera, cu e noticianan, segun cual 200 refugiado Baluba ta muri di hamber tur dia na e provincia Congoles Kasai, ta hopi exagera· Dr. Loewenstein, kende a bai Bakwanga, Sur-Kasai, algun dia pasa y a regresa awor, a informa durante un conferencia di prensa, cu segun calculacion bruto como 20 te 30 refugiado Baluba ta muri den hospitalnan na Sur-Kasai tur siman.

Cumpleanjos

E hobencito Reymundo Koolman ta celebra su 2 anja di feliz existencia y ta ricib felicitacion di su tata Alejandro, mama Beatriz, rumannan Angela, Bibiano, Pedro, Catharina, Maria, Theresia, Brunilda, Mario, welanan, Bruno Ras y Doja Ras y demas familia Ras y Koolman.

Ta recorda su fecha natal e hobencito Vicente Giel y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Anna, tata Jan rumannan Frans, Nadie, Jozef, Filomena, Mario, tur su prima y primonan, tambe di su padrino Mimi Donati y Arcadio R. Velasquez, especialmente di su madrina srta. Josepha Tromp, tur su amigonan di 4de klas na Noord, wela Martina y demas familianan Giel y Tromp, tambe di Victor Eric Ignacio.

E hobencita Margo Curiel ta cumpli 7 anja y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Trinita, tata Hose, rumannan Jacobo, Bubu, Vera, Felix, Senovia, Carmen, Rina, Lena, padrino y madrina, tanta y omonan, amiguitanan di school na Santa Cruz y demas familia Curiel.

Opinion di Londen dje discurso di Kennedy

LONDEN, 20 jan. — E discurso inaugural di Kennedy ta worde considera masha conciliatorio den circulonan diplomatico na Londen. E ta ofrece bon perspectiva pa negosacion entre Este y Oeste na 1961.

Observadornan ta bisa cu Kennedy no a critica Rusia y e bloque comunista. Al contrario, el a pidi ambos partido pa busca paz cu mas curashi.

Presidente Tito di Yugoslavia, a dirigi un telegram na Kennedy, bisando, cu su regimen lo juda soluciona e problamanan internacional na un manera pacifico.

Manifest publica pa Senador Mohamedano Argelino

PARIS, 20 jan. — 12 Senador Mohamedano Argelino a publica un manifest awe, den cual nan a proclama nan mes contra tur maniobra pa stroba aplicacion dje derecho di autodeterminacion na Argelia y particularmente instalacion di un conseho ehecutivo provisorio Argelino.

E firmantenan declara cu nan ta convencido, cu „cada solucion dje problema Argelino mester worde aproba pa esnan cu ta lucha, esta gobierno provisorio Argelino.

Nan ta pidi tambe pa duna tur prisonero politico nan libertad bek.



Muy pronto lo tin gran alegria na Suecia i ta di comprende cu enter e luga ta anhela e di dia grandi riba cual nan por felicita efeliz pareja aqui cu lo bai uni nan pa semper cu otro den lazo matrimonial.

Agenda

ARUBAANSECOURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon: 1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas · Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Last Train from Gun Hill" 18 j.
RIALTO 8.00 „Mi Niño mi Caballa y Yo" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Tempest" a.l.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „Add man Out" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN Maandag

Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 8.30 & 15.30. Miami 8.30. New York 8.30. Panama 15.30. Caracas 15.30

RADIO KELKBOOM

Dialuna 23 di januari

8.00 Openlug
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte.Americano y Latino
10.30 Musica Internacional
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Tumba y Wals
3.45 Nos artista di awe
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Comple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 23 di januari

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Bands
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 23 de Enero

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El arbolito
10.00 El calendario de mama'
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefortuna
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.00 Cine-Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
9.00 La Novela Camay
7.30 La Ciudad Desnuda
9.00 El observador Creola
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de Sorpresa
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Que te parece compadre..?
10.10 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
den su brazanan y den un frega di
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia

VOZ DI ARUBA

Dialuna 23 di januari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di awe
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuw in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „Doña Poreza"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.45 English & American Melodies
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 „Cronica Deportiva Phillips"
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 „Antilliaanse week in beeld" o.l.v. Jos v.d. Schoot
21.30 Muzikale Variete
22.00 Noticia na Spaño · o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

Informacion di Modibo Keita di Mali

BAMAKO, 20 januari. — E Republica Mali a pidi pa evacua e basenan militar frances na e pais ey, asina presidente Modibo Keita di Mali a informa cuerpo diplomatico, convoca na Bamako, awe mainta.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 7

Nicolina a sagudi su cabez impaciente:

"Mi no ta di acuerdo cu bo absolutamente. Mi ta quere cu ora cu un homber stima un mucha muhe asina tantu, te cu e ta pensa na casa cune, anto e no ta preocupe cu e mucha muhe aqui ta di stand of langa. Ningun momento sol lo e no puntre p'e casa cune, si e no ta pensa cu e ta pas p'e".

"Bo ta pensa cu mi no sa tocante quico mi ta papia, Nicolina", Greta a bisa tranquilo. "Pero esei mi sa masha bon. Mehor cu bo ta quere", El a hari suavemente. "Si, esei ta un obheto cu mi conoce mucho mas tantu, anto pa experencia. M'a duna bo awe nochi un paar di choquenan caba y p'esei mi ta quere cu lo no haci nada si bo ricibi un mas. Mi no a pensa cu lo mi mester a conta bo esaqui. Mi no a hanja esei necesario. Pero bo manera di procede ta obliga mi na haci esei, como mi ta quere cu lo no ta satisfecho sino te ora cu mi conta bo tur hechonan **riba cual m'a planta mi plan"**

Intranquilo Nicolina tabata schuif bai bini. El a queda ta mira Greta. Wowonan di su mama tabata medio cerra. Diripiente e tabata desea pa hamas el a bini aqui. El a sinja hopi awe nochi, mucho di mas cu e tabata desea. Awor e tabata recorda loque Greta a bise, cu semper el a percura y trata pa no bise e berdad. El a sinti un ril ta pasa den su curpa. Greta tabatin razon. Pero den e realidad y berdad semper tabatin algu penoso scondi y Nicolina a corre spanta pa e penoso aqui.

Greta a continua:

"Loque mi ta bai conta bo awor aqui a tuma hopi tem pasa. Despues di tantu anjanan cu a transcurri y cu m'a hanja mas sinti y sinti dureza di bida, mi tabata puntra mi mes cu loque a socede por tabata realidad. Sinembargo den periodo di bo hubentud, ora cu bo ta inexperto y cu bo tin solamente 20 anja, bo ta comete e bobedad di quere cu mundo ta di bo. Bo ta quere den feldad, amor y sinceridad. Mi historia ta cuminza ora cu mi tabatin edad di 20 anja. Mi no tabatin ningun sorto di experiencia. Mi historia a tuma luga na Londen, corto despues di morto di mi tata. Mi tabata completmente solitario. Mi tabatin un bon empleo, uno mescos cu actualmente mi tin. Solamente mi tabata toca un mehor sorto di musica, mas clasica. Pa e temponan ei mi salario tabata hopi bon. Pero na comparacion di esei mi tin awor un entrada real. Mi tabata traha na un firma cu tabata huur orkestnan chiquito pa fiestanan y bailenan di cas y club. Na ocasion dje bailenan mi tabata procede como pianista, pero na partidanan major parti mi tabata bai solitario. Un di esaquinan a queda te awor visto den mi memoria. Esei tabata un partida di B'sou di Anja Nobo, na un luga na Mayfair. E sala tabata casi jen. Foi 8'or di anochi m'a toca quetu asina te 'or di marduga sin stop y mi tabata casi na fin di mi energia. Mi por a jora di alivio, ora cu tur hende a lamta pa bai souper ya langa mi atras solitaria. Den e tempo ei — y awor tambe mi ta quere mescos — practicamente nan no ta considera un pianista paga como algu interesante. Un waiter a trece mi souper riba un theebladchi.

Inglesnan tin semper e cosnan stranjo e ta haci. Si acaso esaqui tabata un partida mericano.... El a hiza su skoudernan. "Pa regresa trobe riba mi historia..... Mi tabata sinta asina ta goza dje tranquilidad, ora cu porta a abri y un homber a camna drenta. E tabata busca su koker di sigaria. M'a mire riba lomba di un canape y mi tabata spera cu e homber por a cohe su cos y bai sin descubri mi. Pero ora cu el a abri e porta trobe, el a bira su mes y a mira mi. Un momento el a queda ta mira mi y a sonrei:

"Hallo, bo t'ei ainda?"

Como cu su stem tabata carinjoso, m'a salude back y mi tambe a sonrei.

El a pasa bini na piano cerca mi door dje sala y el a puntra mi cu si mi tabatin algu contra cu e sinta un ratu banda di mi. Naturalmente mi no tabata mira nada malu den esei. E tabata e unico persona den enter e combito cu a tuma e molester di a preocupe cu mi. El a ofrece mi un sigaria y ora cu m'a nenga e mes a cende di dje.

Y diripiente el a puntra mi:

"Conta mi. Bo ta sinti un placer den toca tur anochi asina? Bo n' ta sinti bo cansa?" El a puntra esaqui cu asina interes cu mi a goza e participacion aqui di dje. M'a bin conte cuantu mi tabata goza muziek, di berdadero muziek. Pero cu e asunto ta bira fastioso ora cu cada bez bo mester ripiti un pieza riba peticion dje combito.

Nos a cuminza ta combersa e ora ei riba muziek. Pa mi mas grandi sorpresa m'a bin descubri cu e tabata hopi na altura di muziek, aunque cu e mes no tabata toca. Luego el a trece e combersacion riba mi persona. El a haci mi diferente pregunta. Naturalmente indirecta y masha diplomaticamente. E tabata aparentemente masha interesa y ta p'esei m'a conte sinceramente tur loque e tabata desea di sa.

Masha admira el a queda ora cu m'a bise cu mi a nace na Polonia, pasobra un hende a conte cu mi tabata un Rusa. M'a conte dje beurs di estudio cu mi tabatin na conservatorio di Warschau.

E ora ei el a pidi mi di toca algu p'e. M'a toca polonaise militar di Chopin. Te ainda mi mes no por bisa ta paquico m'a scohe net e pieza ei. Mi ta quere cu ta pasobra te prome pieza cu a drenta mi mente.

Ora cu m'a caba di toca, el a bisa mi cu m'a toca e musica di su encanto. E tabata gusta e ritmo y e variacionnan dje pieza. Mi no a quere, pasobra m'a pensa cu el a haci esei pa gradici mi y pa su decencia.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Na unda papa ta"? „E la bay pa pueblo, pa su abogado haci un otro testamento p'e. Lo e bolbe manjan"! 2. Abo y bo ruman.. solamente cu e monstruo aki"! „Papa a bisa nos cu nos keda den nos cuarto"! 3. „Ta mehor cos cu boso por haci. Lo demas mi ta pereura.



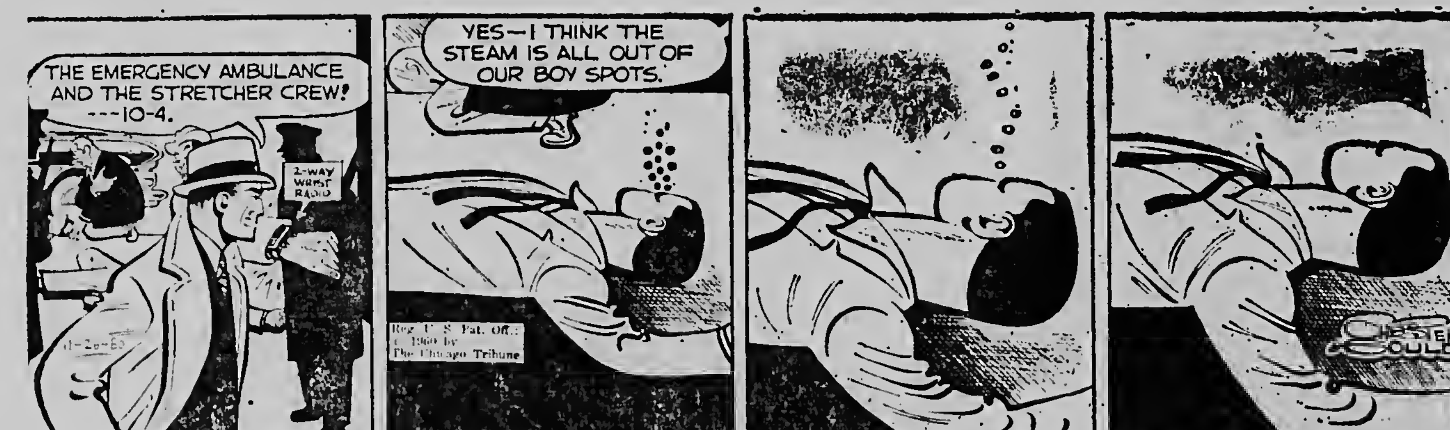
JUAN EL INTREPIDO

1. „Cu e helicopter ey riba azotea ainda lo no ta facil, pa jega cerca dje.. nos mester algo pa quita nan atencion". „Hum! Ainda nos tin e instrumentonan di oro cu e bandidonan ta busca..." 2. kendenan no por drenta pero mi por bay riba un olifante". „Y pa bolbe! Bo ta un estratega, Tavi! Tende.. esaki nos ta bay haci..." 3. Y ora nochi a cera, Tavi ta sali pa e porta di e palacio.. „Lo no tarda mucho, lo mi bolbe pa e boda".



DICK TRACY

1. „Un ambulance y hendenan pa cargé". 2. „Si mi ta quere cu e bida ya a sali for di nos amigo Spots".



RIP KIRBY

1. Nan ta bringa den e Caleta del tesoro.. 3. „E la herida mi"!



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Josef, bo mester ta serio cu bishitantenan di Europa: bo ta na Merca y ningun hende por haciele daño aki"! 2. „Pero ta asina dificil costumbra cu esey. Roberto, conociendo di lo que mi a scapa"! 3. „Nan ta bini! Mi conoce Saxon, un hoben masha simpatico.." „Y e bishitante ta parce mescos"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

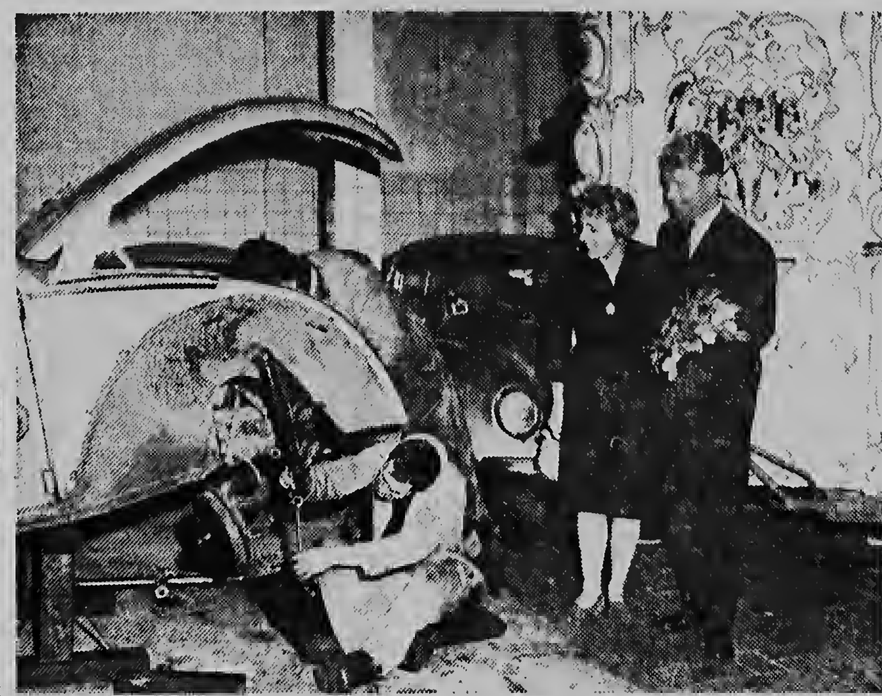
1. „Ta parce mi cu bo tin idea di duna mi mas les. Eva! Subi anto"! 2. „Si mi tabata sa cu bo tabata bin mete bo den mi bida pa curiosidad, lo mi a manda bo bay. Evita Pero bo ta un hende sincera... y.. 3. ..Contenta.. eh? Anto.. con bo ta explica esey?"



PEPITA

1. „Mi a hanja $. 3.40 den e stoel awe ora mi a limpié, querido.." 2. „Esey ta placa cu ta cay di mi saco ora mi sinta leza.." 3. „Bo no ta bolbe mi e"? 4. „Kens! Puntra algo asina na bo esposa"?





CANTO DI ANIVERSARIO. — Un conocido cantante di Amsterdam a celebra awe na un manera original su aniversario. Para den un garage na Amsterdam Westerstraat enfrente su cas natal, e tabata canta e canto di mas linda i eleva, cu un pierement como acompanjamiento. Despues Annie Palmers a felicite cu tulipanan frescu i bunita foi Amsterdam.

INWORMACION DI POST-KANTOOR

Carta sin entrega na Oranjestad

A. Aubrey Maregeitter, Abraham lorric Angela Francisco Andrews Rechinal Andres Adamus Anthomie Cornelia Aulsrey Margrette Aquirre Maria Esabel, Alexanderino Francisco Alceudor Dina.
B. Boyce E.R. Berg v.d. J.J. Bascombe R.O. Brown Olinda Boatswain Manus Bautista Pablo Baptest Magda Brown Elfriede, Bermudez Carmen Bermudez Catarina Boyce Hooten
C. Croes Esteban Croes Elsa Caines Francis Ann Croes Agnes Crospony Llane Carter Mrs. Cicilia Simona Croes Oswald O. Cuba de Gertruida Croes Irma.
D. Dorta Pedra Gonrin Duzong Elfrida Diaz Patrick Dijk v. Mr. Dunker Syldra P. Dirksz Maria Deniam Maggy
E. Engelhards G. Eelsong G.J. Th. Erasmus Selva Everts Anna
F. Fernandez Manuel D. Francis Geneva
G. Goeloe Ramona Geiger R. Geerman Edita Geerman Tarcicio. Garcia Maria Cristina, George Dorothy George Sena.
H. Hodge Mergret
J. John Margaret Joseph Meredith.
K. Koolman Maria
L. Secretaris „Luz del Caribe" Lioe A. Tjam Lie May Lopez Angel
M. Mc. Guire J.J. Maduro Sira, Maduro Norma, Maduro P. Maduro Johanna Millette Marilla.
N. Niesten L.H.M. Noel Omegar
O. Ollivierre Alfredo C.
P. Perri D. Paula Jaime Perez Fanny Palm de Carmen Peters Agatha
R. Richardson Beryl Ruiz M. Richerson Patricia Ridderstap Maria Robert Beatrice Reest Francisco Rodriguez R.A. Rodriguez Apolonio
S. Spencer Consuelo Schaarbay Cecilia Simoons Abendanon
T. Tromp Helena Tromp Rosendo Tromp V.S. Tromp Benita
W. Wilson Mary

Carta registra sin entrega na Oranjestad

B. Brokke Edelmiro Baiz Vera
C. Cuba de Leandro Croeze L.F.
E. Erasmus Rosa
F. Freitas Jose
G. Geerman Francisco
I. Irausquin Silvia
K. Kransen Marco A.
L. Lacle Lilian
M. Muller Geraldina
N. Nagtegaal A.
O. Oduber Loreto
P. Peter Basil Parody Diana
R. Ras Sylvia Ras Elvia Rodriguez Maria
W. Weffer Francisco Ag. Duvert Wolter Carlos

Oranjestad 18 januari 1961

Carta sin ser entrega na San Ncolas

A. Berty Ashbey. E. Andrews.
B. Rachael Barnes. C.H. Bryson, Hugh Benders. Dr. Bosboom, Ignacio van der Biezen.
C. James N. Cannegieter. Joyce Chichester. Edna Cox.
D. Ernesto Damasco. David Duncan. D. Dulk, Lydia Dorbeck, A.N. Daniel.
E. Aleen Engelhart, Herman Emerencia.
F. Campbeil Fleming. Samuel Fleming. Elvira Fletchman.
G. Frankie A. Gilhes. Nicolas Giri Gori. Isabel Gevara. Edwin George.
H. A. Hodge. M. Hinds. B. Hope, D.M. van Heyningen. Frans Heyer. Siegfried Zack.
J. Reinier F. Jeandor. Borline Jermin. Eugenio E. Janga.
K. Roland Kwidama.
L. Beatrice Lourens. A. Lake Capito Laminer. Viola Letren.
M. Luisa V. Mariet. A. Maduro. Lucy Morgan. Ivy Morris. Glijiolito Maduro. Rosa Meyers.
N. Genitha Noel. Adina Noel.
P. C. Peterson. C. Patterson. Alice van Pullen. J. v.d. Pullen.
R. Jean R'dson, F.E. Ramsay, Bennett Romain. Eleonora R'dson. Romano & Co.
S. Mia Sieben. Amelia Steward.
T. Darling Titre. Carmen Thomas. Myrtle Timmer.
V. H. Violemus.
W. K.R. Williams. Roderick Wrikhton. Tamer Warner.

Carta registra sin ser entrega na San Nicolas

B. Dora Bolanos.
C. Angela Cyr.
K. Segundo Koolman.
P. Juliana J. Parisius.

18 januari, 7961.
St. Nicolaas — Aruba N.V.

Welga na Belgica a resta tres fortaleza ainda

BRUSSEL, 20 jan. — Un portavos di gobierno Belga a informa cu e welga Belga tin 3 fortaleza ainda den e parti Walon di Belga, esta e regionnan rond Luik, La Louvière y Charleroi. Na tur e regionnan aki industria pisa ta paraliza. Na e otro sectornan si, casi tur hende ta traha.

E portavos di gobierno ta informa cu e ABVV a decidi di continua e welga den region di Luik, te diasabra.

Avionnan cu a bula over di territorio Spanjo

RABAT, 20 januari. — Embahada spanjo na Rabat a afirma awe mainta cu 2 avion cu a bini di Marocco y tabatin e identificacion caracteristico di avionnan militar a bula over dje territorio spanjo na Ifni dia 18 y 19 di januari. E embahador spanjo a pidi un audiencia pa awe tardi cerca e ministro maroques di asuntonan exterior.

Gobierno di marocco a desmenti oficialmente awe, cu avionnan militar maroques a bula over dje territorio spanjo na Ifni dia 18 y 19 di januari.

Proclamacion di president i vice-president nobo na Brazil

BRASILIA 20 januari — Ajera nochi Janio Quadros y Joao Belchior Goulart a worde proclama presidente y vicepresidente dje republica dje estadonan uni di Brazil, pa e presidente dje kiescollege supremo, Nelson Hungria.

E eleccionnan den cual nan a worde eligi a tuma luga dia 3 di october.

Anuncio di ministerio Mericano di comercio

WASHINGTON, 20 jan. — Ministerio Mericano di comercio a anuncia ajera, cu den futuro lo necesita un permiso pa exportacion di zeta y productonan petrolero, autonan particular y camionnan y piezanan pa e vehiculonan ey, pa Sto. Domingo. En general e permiso aki lo no worde duna, asina a worde anuncia tambe.

Manera ta conoci consejo dje organizacion di estadonan Mericano a aproba un resolucion dia 4 di Januari, insistiendo pa prohibi exportacion di tal productonan pa Sto. Domingo.

Un avion di 'Aeronaves de Mexico a cai

NEW YORK, 20 jan. —Un avion „DC-8" di 4 motor dje compania Mexicano „Aeronaves de Mexico", cu a subi for dje aeropuerto Idlewild di New York pa bai Ciudad Mexico, a cai cerca e aeropuerto awe mainta tempran den un storm di sneeuw. E avion a cai riba un restaurant y despues a pega candela.

Tabata tin 106 persona a bordo. Por lo menos 102 di nan a keda na bida.

Polisnan di New York a informa cu por lo menos 2 persona na tera a worde mata door dje avion ora cu el a cai.

Un dje pasaheronan a bisa periodistanan, cu despues cu e avion a cai, vlamnan a origina tur rond di dje. El a bisa cu el a mira, cu den e parti padilanti dje avion hendenan a core bai na e salidanan di emergencia y a bula riba tera door dje vlamnan. E tabata un dje ultimonan cu a bandona e avion. Ora cu el a jega como 15 meter for di dje, el a tende un explosion enorme y henter e avion a cuminsa kima.

Critica contra bishita di Hammarskjoeld na Sur-Africa

JOHANNESBURG, 20 jan. — E partidonan cooperativo Sud-Africano di congreso lo duna e miembronan Africano y Asiatico di Nacionnan Uni un rapport, den cual ta critica organizacion dje bishita, cu secretario-general Hammarskjoeld a haci na Sur-Africa.

„Gobierno Sudafricano a organiza Hammarskjoeld su biahe den e union na un tal manera, cu e no a bishita lugarnan y no a encontra personanan, cu gobierno no tabata desea", asina e rapport ta bisa.



GRITO DI ALARMA FOI CONGO HAMBRIENTE. — E provincia Congoles Kasai ta ser castiga pa un miseria di hamber desastroso, cu solamente pa medio di gran ayudonan exterior por ser eleva. Bo por figura bo un grito di alarma mas penosa cu e cara azota aqui pa miseria di hamber di un mucha muhe chiquito Congoles, quende su wowonan ya a hincha caba pa motibu dje consecuencianan di miseria.